

PLAN DOCENTE DE LA ASIGNATURA

Curso académico: 2025/2026

Identificación y características de la asignatura					
Código	501508				
Denominación (español)	Lengua Francesa VII				
Denominación (inglés)	French Language VII				
Titulaciones	Grado en Lenguas y Literaturas Modernas – Francés Grado en Lenguas y Literaturas Modernas – Portugués				
Centro	Facultad de Filosofía y Letras				
Módulo	Francés Avanzado				
Materia	Lengua Francesa Avanzada Especialización en Estudios Franceses				
Carácter	Obligatoria Optativa	ECT S	6	Semestre	7
Profesorado					
Nombre		Despacho		Correo-e	
José Manuel Recio Rodríguez		103		josereci@unex.es	
José Manuel Chico Morales		104		jchicoj@unex.es	
Área de conocimiento	Filología Francesa				
Departamento	Lenguas Modernas y Literaturas Comparadas				
Profesor coordinador	José Manuel Recio Rodríguez				
Competencias					
GRADO EN LENGUAS Y LITERATURAS MODERNAS – FRANCÉS					
1. BÁSICAS Y GENERALES					
CG3 - Que los estudiantes alcancen un conocimiento instrumental y reflexivo de la lengua francesa y de sus variantes.					
CG5 - Que los estudiantes adquieran un conocimiento básico de las diversas culturas que se expresan en lengua francesa.					
CG7 - Que los egresados sean capaces de incorporarse a diversos ámbitos profesionales vinculados con las relaciones franco-españolas.					
2. TRANSVERSALES					
CT3 - Capacidad de análisis y síntesis.					
CT4 - Capacidad de aplicar los conocimientos en la práctica.					
CT17 - Capacidad para apreciar la diversidad y la multiculturalidad.					
CT18 - Habilidad para trabajar en un contexto internacional.					
CT19 - Conocimiento de culturas y costumbres de otros países.					
3. ESPECÍFICAS					
CE1 - Dominio instrumental de la lengua francesa.					
CE5 - Conocimiento de la gramática del francés.					
CE7 - Conocimiento de la variación lingüística de la lengua francesa.					
CE8 - Conocimiento de la situación sociolingüística de la lengua francesa.					

CE15 - Conocimiento teórico y práctico de la traducción de y al francés.
CE18 - Capacidad de comunicación oral y escrita en lengua francesa.
CE19 - Capacidad para comunicar y enseñar los conocimientos adquiridos.

GRADO EN LENGUAS Y LITERATURAS MODERNAS – PORTUGUÉS

1. BÁSICAS Y GENERALES

CB2 - Que los estudiantes sepan aplicar sus conocimientos a su trabajo o vocación de una forma profesional y posean las competencias que suelen demostrarse por medio de la elaboración y defensa de argumentos y la resolución de problemas dentro de su área de estudio.

CB4 - Que los estudiantes puedan transmitir información, ideas, problemas y soluciones a un público tanto especializado como no especializado.

CB5 - Que los estudiantes hayan desarrollado aquellas habilidades de aprendizaje necesarias para emprender estudios posteriores con un alto grado de autonomía.

CG4 - Que los estudiantes alcancen un conocimiento instrumental del segundo idioma y de sus variantes

2. TRANSVERSALES

CT3 - Capacidad de análisis y síntesis.

CT4 - Capacidad de aplicar los conocimientos en la práctica.

CT17 - Capacidad para apreciar la diversidad y la multiculturalidad.

CT18 - Habilidad para trabajar en un contexto internacional.

CT19 - Conocimiento de culturas y costumbres de otros países.

3. COMPETENCIAS ESPECÍFICAS

CE3 - Conocimiento instrumental intermedio-avanzado de un segundo idioma.

CE6 - Conocimiento de la gramática de un segundo idioma.

CE19 - Capacidad para comunicar enseñar los conocimientos adquiridos.

CE20 - Capacidad para localizar, manejar y sintetizar información bibliográfica.

Contenidos

Descripción general del contenido

– Conocimiento y análisis científico de la lengua francesa en un nivel avanzado de su estructura fonológica, morfosintáctica, léxica y semántica desde un punto de vista sincrónico en su norma y uso. Elevada capacidad de producción y comprensión oral y escrita de la lengua francesa en diversos registros.

– Capacidad de expresión oral y escrita de la lengua francesa en situaciones de uso habituales conforme al nivel C1 del Marco Común Europeo de Referencia para las Lenguas.

Temario

Denominación del tema 1: Les techniques de communication artistique

Contenidos del tema 1:

Gramática y ortografía:

– Las diferencias y las particularidades ortográficas del “*participe présent*”, “*gérondif*” y “*adjectif verbal*”.

– Reforma de la ortografía

Léxico y comunicación:

– El vocabulario descriptivo de la imagen

- Las variedades regionales del Hexágono
- Lenguaje de la publicidad

Fonética:

- Las particularidades fonéticas de las variedades regionales dentro y fuera del hexágono (I), p. ej.: la africación de las dentales, [t] en [tʃ] y [d] en [dʒ], que preceden a una vocal palatal cerrada en el sur de Francia.

Aspectos culturales:

- La publicidad francesa /española: divergencias y convergencias

Descripción de las actividades prácticas del tema 1: Redacciones, comprensión oral y escrita, transcripciones fonéticas de locutores, ejercicios de discriminación de pares mínimos.

Denominación del tema 2: Le monde du travail

Contenidos del tema 2:

Gramática y ortografía:

- El uso del “*ne explétif*”
- La oración subordinada comparativa
- La frase adverbial y sus particularidades

Léxico y comunicación:

- El mundo del trabajo y la vida
- Las variedades regionales en los territorios *D’outre Mer*
- La carta de motivación

Fonética:

- Las particularidades fonéticas de las variedades regionales dentro y fuera del hexágono (II): el francés caribeño, del Océano Índico y tahitiano

Aspectos culturales:

- El mundo del trabajo y las condiciones laborales en los países francófonos

Descripción de las actividades prácticas del tema 2: Redacciones, comprensión oral y escrita, transcripciones fonéticas, ejercicios de discriminación fonética y apreciación de la diversidad lingüística. Exposiciones sobre aspectos sociales y/o culturales de los territorios *D’outre Mer*.

Denominación del tema 3: À la recherche, allons trouver des informations

Contenidos del tema 3:

Gramática y ortografía:

- El plural de las palabras compuestas

Léxico y comunicación:

- El francés de Bélgica
- Los medios de comunicación e Internet

Fonética:

- Las particularidades fonéticas del francés de Bélgica, como la pronunciación del grafema <w> como [w] y no como [v]

Aspectos culturales:

- Bélgica: vida y cultura, situación lingüística.

Descripción de las actividades prácticas del tema 3: Redacciones, comprensión oral y escrita, ejercicios de sensibilización con las variantes dialectales, reconocimiento de rasgos lingüísticos. Exposición de aspectos culturales de Bélgica y/o la diáspora belga.

Denominación del tema 4: Les signes du temps à travers le monde

Contenidos del tema 4:

Gramática y ortografía:

- Prefijos y sufijos
- *Les expressions idiomatiques*

Léxico y comunicación:

- El francés de Suiza
- La moda

Fonética:

- Las particularidades fonéticas de las variedades regionales del francés de Suiza como el acento paroxítono en vez de oxítono.

Aspectos culturales:

- Suiza: vida y cultura, situación lingüística.

Descripción de las actividades prácticas del tema 4: Redacciones, comprensión oral y escrita, ejercicios de sensibilización con las variantes dialectales, reconocimiento de rasgos lingüísticos. Debates.

Denominación del tema 5: Le parler et l'écrit en vertical et horizontal

Contenidos del tema 5:

Gramática y ortografía:

- La feminización
- Los niveles de lengua (revisión)

Léxico y comunicación :

- Los elementos sociolingüísticos (*le verlan, langage de banlieue, ...*)
- El francés de Luxemburgo.

Fonética:

- Particularidades fonéticas del francés de Luxemburgo.

Aspectos culturales:

- Luxemburgo: vida y cultura, plurilingüismo, situación cambiante.

Descripción de las actividades del tema 5: Redacciones, comprensión oral y escrita, ejercicios de sensibilización con las variantes dialectales, reconocimiento de rasgos lingüísticos. Ejercicios de escritura creativa. Exposición sobre aspectos socioculturales de Luxemburgo.

Actividades formativas

Horas de trabajo del alumno/a por tema		Horas Gran grupo	Actividades prácticas				Actividad de seguimiento	No presencial
Tema	Total	GG	CH	L	O	S	TP	EP
1	29	9			1	2		17
2	28	8			1	2		17
3	29	9			1	2		17
4	27	8				2		17
5	29	9			1	2		17
Evaluación	8	2				1		5
TOTAL	150	45			4	11		90

GG: Grupo Grande (85 estudiantes).

CH: Actividades de prácticas clínicas hospitalarias (7 estudiantes)

L: Actividades de laboratorio o prácticas de campo (15 estudiantes)

O: Actividades en sala de ordenadores o laboratorio de idiomas (20 estudiantes)
 S: Actividades de seminario o de problemas en clase (40 estudiantes).
 TP: Tutorías Programadas (seguimiento docente, tipo tutorías ECTS).
 EP: Estudio personal, trabajos individuales o en grupo, y lectura de bibliografía.

Metodologías docentes

- Clases expositivas. Presentación por parte del/la docente de aspectos teóricos, conceptos y procedimientos propios de una temática (con apoyo de mapas lingüísticos y otros documentos) y explicación de las cuestiones planteadas por el alumnado.
- Clases prácticas de aplicación. Realización en el aula de ejercicios, comentarios y prácticas en los que, bajo la orientación del/la docente, se contextualiza el aprendizaje teórico, se ejercitan y aplican los conocimientos previos y se favorece la interacción verbal y el intercambio de conocimientos.
- Planteamiento y resolución de problemas. Presentación de cuestiones complejas en las que del/la docente orienta el proceso y facilita, mediante el debate, los avances que permiten al estudiantado, individualmente o en grupo, la resolución de estas.
- Elaboración de proyectos. Concepción y elaboración de proyectos, individuales o grupales, en los que el estudiantado elabora tareas de análisis y desarrollan trabajos planificados aplicando las habilidades y conocimientos adquiridos. Posterior discusión y evaluación (autoevaluación, coevaluación).
- Tutorías académicas. Asesoramiento de la profesora con el fin de facilitar y orientar a los/las estudiantes, individualmente o en grupos reducidos, en su proceso formativo.
- Aprendizaje autónomo. Estudio y trabajo individual o grupal para la preparación de exposiciones, lecturas, trabajos y pruebas de evaluación. Lectura de documentos previos a la exposición oral del/la docente.
- Evaluación. Conjunto de actividades, incluidos los exámenes finales, en que se estiman los procesos, procedimientos y objetivos de la enseñanza y el aprendizaje (evaluación previa, formativa y sumativa).

Resultados de aprendizaje

La asignatura “Lengua francesa VII”, pretende alcanzar un conocimiento de la lengua francesa conforme al nivel C1 del Marco Común Europeo de Referencia para las Lenguas.

Sistemas de evaluación

Tal como establece la *Normativa de Evaluación de la Universidad de Extremadura* (<http://doe.juntaex.es/pdfs/doe/2020/2120o/20062265.pdf>), para la calificación de la asignatura el estudiante podrá elegir entre dos modalidades de evaluación:

- a) **Evaluación continua:** sistema de evaluación constituido por diversas actividades distribuidas a lo largo del semestre de docencia de una asignatura.
- b) **Evaluación global:** sistema de evaluación constituido exclusivamente por una prueba final, que englobe todos los contenidos de la asignatura y que se realizará en la fecha oficial de cada convocatoria.

De acuerdo con la citada normativa, la elección de una de las dos modalidades se registrará por las siguientes pautas:

- Quienes opten por la modalidad de evaluación global deberán comunicarlo al profesor durante el primer cuarto del semestre en que se imparta la asignatura, enviándole un correo electrónico con el asunto “Elección de evaluación global”.

- En caso de que el estudiante no manifieste preferencia, la modalidad asignada será la de evaluación continua.
- La modalidad elegida regirá para todo el curso, salvo petición elevada al decano según lo establecido en el artículo 4.6 de la citada normativa.

1. SISTEMA DE EVALUACIÓN CONTINUA

1.1. Actividades de evaluación

I. En la convocatoria ordinaria, la calificación final será el resultado de los apartados y porcentajes especificados a continuación:

I.A. Participación activa en las actividades de clase y asistencia: 5%.

I.B. Valoración del trabajo regular del alumno a lo largo del semestre: 30 %.

I.C. Examen final de desarrollo escrito: 40%.

I.D. Examen final oral: 25%.

En la convocatoria ordinaria, la calificación final de la asignatura será el resultado de la evaluación de las actividades a lo largo del semestre (35%) y de las pruebas finales (oral y escrita) (65%).

1.2. Criterios de evaluación

I. En la convocatoria ordinaria.

I.A. A lo largo del semestre, se tendrá en cuenta la participación del alumnado en clase y la calidad de sus intervenciones.

I.B. Además de varias presentaciones orales breves y la eventual creación de píldoras formativas, el alumnado tendrá que realizar:

- producciones escritas tales como narraciones, resúmenes, cartas, comentarios argumentados, etc.;
- dictados;
- traducciones pedagógicas;
- preguntas relativas a comprensiones auditivas.

Estos trabajos, con o sin previo aviso, los puede recoger el/la docente para su evaluación individual. También se hará un control de conocimientos gramaticales antes de las vacaciones de Navidad, cuya fecha se consensuará con los alumnos que asisten a clase.

I.C. Prueba final escrita (resolución de cuestionario de carácter lingüístico): preguntas de desarrollo, opción múltiple, análisis y comentario de textos e imágenes, etc.

I.D. Entrevista individual con el/la docente, en la que el alumnado deberá:

- demostrar que ha leído y comprendido las lecturas obligatorias que habrá tenido que realizar fuera del aula,
- leer en voz alta, resumir y comentar oralmente un texto breve desconocido que le será entregado en el momento de la prueba.

Para aprobar la asignatura, cada estudiante deberá alcanzar el 50% de los puntos no solo en la suma de las partes, sino también en cada una de las pruebas finales (**C.** y **D.**).

II. En la convocatoria extraordinaria,

La calificación final se establecerá sumando el resultado del examen –cuyas partes, oral y escrita, se regirán por el sistema descrito aquí arriba– con las notas obtenidas para los apartados **I.A** (no recuperable) y **I.B** (recuperable).

1.3. Actividades recuperables y no recuperables

- Actividades de los apartados **I.A:** no recuperables
- Actividades de los apartados **I.B:** recuperables

1.4. Observaciones

Esta asignatura (de carácter instrumental), concebida para estudiantes de lenguas modernas, **no está dirigida a alumnos francófonos** de intercambio.

Asimismo, se aconseja que el alumnado consulte la bibliografía recomendada para cada tema (que se entregará en clase a lo largo del curso) y de la podrán disponer en el Aula Virtual de la UEx, por lo que se recomienda visitar con frecuencia la página de la asignatura en el Campus Virtual.

Además, será a través del campus virtual o vía correo electrónico que se facilitará con más detalle de cualquier información extra que se considere necesaria.

Cualquier tipo de plagio en los trabajos entregados y las presentaciones orales conllevará la calificación de suspenso.

2. SISTEMA DE EVALUACIÓN GLOBAL

2.1. Estructura

La evaluación final de carácter global incluirá, **tanto en convocatoria ordinaria como extraordinaria**, las pruebas finales descritas en los puntos **I.C.** (40% de la calificación final) y **I.D** (25% de la calificación final) así como una serie de preguntas complementarias escritas (20% de la calificación final) y orales (15% de la calificación final). Dichas preguntas complementarias versarán sobre contenidos incluidos en el temario de la asignatura; su evaluación permitirá comprobar la adquisición de aquellas competencias que el alumnado que se ha acogido al sistema de evaluación continua ya ha demostrado a lo largo del semestre.

* Ninguna de las calificaciones parciales aprobadas en la convocatoria ordinaria se conservarán para la convocatoria extraordinaria.

2.2. Criterios de evaluación

Para aprobar la asignatura, se deberá obtener el 50% de los puntos no solo en la calificación final sino también en cada una de las partes de las pruebas finales (**C.** y **D.**, así como las preguntas complementarias de la evaluación global).

Tanto en los exámenes escrito y oral como en las tareas y trabajos entregados y en las presentaciones orales, el/la docente evaluará la satisfactoria adquisición de las competencias y asimilación de los contenidos de la asignatura. Valorará no sólo la calidad de la comprensión escrita y oral del francés, sino también la riqueza y la precisión de la expresión francesa en cuanto al manejo matizado del léxico, la corrección gramatical, fonética y ortográfica, así como la velocidad de la elocución.

Igualmente se tendrá en cuenta el uso de un metalenguaje apropiado, la adecuación del registro de lengua, la claridad y la estructura de la exposición, así como la calidad de la reflexión personal acerca de los temas estudiados, las lecturas obligatorias y los documentos escritos y audiovisuales comentados conjuntamente en el aula.

Bibliografía (básica y complementaria)

1. Básica

Lecturas obligatorias

- Pizan, Christine de (2020): *La Cité des dames*. París, Le Livre de poche. (Traducción y edición de Moreau, Thérèse & Hicks, Éric. Publicado originalmente en 1986).

- Mbougar Sarr, Mohammed (2021): *La Plus Secrète Mémoire des Hommes*. París, Éditions Philippe Rey.

Libros de consulta

- Boulares, Michèle, Frérot, Jean-Louis (2019): *Grammaire progressive du français, niveau avancé, avec 400 exercices*. París, CLE International. (Publicado originalmente en 1997)
- Dulin, Nicole & Palafox, Sylvie (2000): *Repères grammaticaux fondamentaux en français*. Madrid, Français Langue Étrangère, UNED.
- Charaudeau, Patrick (2006): *Grammaire du sens et de l'expression*. París, Hachette.
- VVAA. (2006): *Bescherelle : La conjugaison pour tous*. París, Hatier.

2. Complementaria

- Avanzi, Mathieu (2015): *Atlas du français de nos régions*. París, Armand Colin.
- Bertaud Du Chazaud, Henri (2002): *Dictionnaire des synonymes*. París, Le Robert.
- Charbonnier, Collette (1991): *Manuel de prononciation française : phonétique orthoépique*. Cáceres, Servicio de Publicaciones, Universidad de Extremadura, Colección Manuales UEx, n.º 47.
- Chollet, Isabelle et Robert, Jean-Michel (2009). *Les Expressions idiomatiques*, París, Clé International.
- Cloes, Christine & Rollin, Yvon (1994): *Le résumé 1, Application de quelques techniques de contraction de texte*. Bruxelles, De Boeck.
- Dumarest, Danièle & Morsel, Marie-Hélène (2005): *Le chemin des mots : pour un apprentissage méthodique du vocabulaire français*. Grenoble, PUG.
- Lyche, Chantal, Durand, Jacques, Laks, Bernard & Detey, Sylvain (éds.) (2010): *Les Variétés du français parlé dans l'espace francophone. Ressources pour l'enseignement*. París, Éditions ORPHYS.
- Rey, Alain Rey & Sophie Chantreau (2003): *Dictionnaire des expressions et locutions*. París, Le Robert.
- Trouvé, Alain (2016): *Réussir le résumé et la synthèse de textes aux concours*. París, Presses Universitaires de France.

Otros recursos y materiales docentes complementarios

1. Gramática:

- <http://www.fse.ulaval.ca/Grammaire-BEPP>
- <http://www.lepointdufle.net>
- <http://mapage.noos.fr/mp2>

2. Fonética

- <http://phonetique.free.fr/>

3. Resumen y síntesis de textos:

- <http://www.drhfpnc.gouv.nc/portal/pls/portal/docs/1/12953446.PDF>
- <http://www.interlivre.fr/veille/cours6.html>
- <http://www.prepa-hec.org/forum/difference-entre-resume-syntheset6673.html>

4. Ejercicios prácticos:

- coursfranlangue.blogspot.es/

5. Recursos para la apreciación de la diversidad lingüística del francés:

- <https://www.instagram.com/francaisdenosregions/>